

МОДЕЛИ:

MINIMAX

MINIMATIC MINIMATIC SELF

MINIMASTER

СОДЕРЖАНИЕ

Конструктивные особенности.....	9
Общие сведения.....	9
Установка.....	10
Меры предосторожности.....	10
Работа на оборудовании.....	11
Техническое обслуживание.....	12
Гарантийные обязательства.....	12
Чертежи.....	23
Сертификаты.....	33

КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

МОДЕЛЬ	MINIMAX	MINIMATIC	MINIMATIC SELF	MINIMASTER
ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ (кВт) 220 В - 50 Гц / 110 В - 60 Гц	0,25 кВт/ 0,37 кВт	0,25 кВт/ 0,37 кВт	0,25 кВт/ 0,37 кВт	0,25 кВт/ 0,37 кВт
ПОТРЕБЛЯЕМЫЙ ТОК (А) 220 В - 50 Гц / 110 В - 60 Гц	2,3 А/ 5,9 А	2,3 А/ 5,9 А	2,3 А/ 5,9 А	2,3 А/ 5,9 А
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ (плодов/мин)	15 плодов	15 плодов	15 плодов	15 плодов
ДИАМЕТР АПЕЛЬСИНОВ (Ø мм)	60-80 мм	60-80 мм	60-80 мм	60-80 мм
ЗАГРУЗКА	6 плодов	6 плодов	6 кг	6 кг
ШИРИНА (см)	33 см	33 см	33 см	45 см
ГЛУБИНА (см)	45 см	45 см	50 см	55 см
ВЫСОТА (см)	74 см	93 см	93 см	178 см
МАССА (кг)	52 кг	56 кг	56 кг	86 кг

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Прежде всего, мы хотели бы поблагодарить вас за выбор соковыжималки ZUMOVAL и за доверие, оказанное нашим товарам.

По всем вопросам, касающимся эксплуатации оборудования и его обслуживания, обращайтесь в нашу фирму. Мы с удовольствием ответим на все ваши вопросы.

Мы убеждены, что следуя нашим указаниям, изложенным в данной инструкции, вы сможете эффективно эксплуатировать это оборудование.

Перед началом эксплуатации соковыжималки проверьте, что весь персонал, который будет работать на этом оборудовании, изучил данную инструкцию

Храните эту инструкцию в надежном, сухом месте вблизи оборудования. Она должна быть легко доступна для получения необходимых справок.

Все компоненты этого оборудования находятся в постоянном контакте с соком. Эти компоненты отвечают всем санитарным нормам в строгом соответствии с действующим законодательством.

УСТАНОВКА

Необходимо удалить все элементы упаковки. Упаковку храните в недоступном для детей месте.

Перед подключением оборудования убедитесь в том, что все элементы упаковки удалены полностью.

Эта соковыжималка должна быть установлена на плоской поверхности вдали от источников тепла.

Для нормальной работы оборудования необходимо обеспечить вентиляцию помещения.

Мы рекомендуем вам оставить вокруг оборудования рабочую зону достаточных размеров.

Для предотвращения нежелательных перемещений оборудования **зафиксируйте** передние колеса с помощью металлических упоров.

Установите на свои места все компоненты оборудования, которые были демонтированы для удобства транспортировки.

Перед подключением оборудования убедитесь в том, что параметры электропитания соответствуют данным, приведенным на заводской табличке, расположенной на задней стенке оборудования.

Для подключения оборудования используйте стандартную розетку с контактом для защитного заземления.

Перед началом эксплуатации обязательно проведите чистку оборудования.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед чисткой оборудования убедитесь в том, что соковыжималка отсоединена от сети электропитания.

При чистке или эксплуатации оборудования **не вставляйте в него посторонние предметы. Не касайтесь руками движущихся деталей, это чрезвычайно опасно.**

Не подвергайте оборудование воздействию солнечного света, дождя, влаги или других климатических факторов, которые могут отрицательно повлиять на рабочие характеристики оборудования или его внешний вид.

Запрещается допускать к работе на оборудовании лиц моложе 16 лет или лиц, не прошедших соответствующего обучения.

Соковыжималка предназначена только для плодов цитрусовых культур, во избежание повреждения оборудования запрещается использовать ее для обработки других плодов.

Включайте оборудование только после проверки того, что все детали находятся на своих местах, особенно передняя защитная панель.

Не включайте оборудование без необходимости.

Не ремонтируйте оборудование самостоятельно, если вы не прошли соответствующего обучения. Обращайтесь к специалистам по ремонту оборудования.

Не изменяйте конструкцию оборудования. Изменение конструкции может ухудшить характеристики оборудования или даже привести к несчастным случаям. На такое оборудование гарантийные обязательства фирмы не распространяются.

Компания, производящая оборудование, не несет никакой ответственности за возможный ущерб, происшедший из-за неправильной, нерациональной эксплуатации, халатности или использования оборудования для других целей, не предусмотренных в данной инструкции.

РАБОТА НА ОБОРУДОВАНИИ

Перед началом работы на оборудовании все его детали и компоненты должны быть установлены на свои места, указанные на чертежах.

Для эффективной работы оборудования диаметр плодов цитрусовых культур должен быть в пределах от 60 до 80 мм.

В соответствии с действующими санитарными правилами плоды перед помещением в соковыжималку необходимо вымыть.

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ:

- Загрузите апельсины с помощью загрузочного лотка или загрузочной корзины (в зависимости от модели).
- Для запуска процесса выжимания сока включите оборудование с помощью выключателя, расположенного слева в верхней части соковыжималки. В моделях типа Self поверните кран для выпуска жидкости.
- Для прекращения процесса выжимания сока выключите оборудование. В моделях типа Self перед отключением соковыжималки закройте кран.

ОЧИСТКА:

Для правильной очистки соковыжималки тщательно выполняйте приведенные здесь требования.

- После завершения процесса выжимания выключите оборудование, режущий узел в барабане для выжимания поверните вверх влево.
- Выньте вилку из розетки электропитания.
- Извлеките фильтр для сока.
- Снимите переднюю панель, для этого необходимо переместить ее немного вверх и вперед.
- Опорожните контейнер для кожуры.
- Извлеките нож, вывинтив его из гнезда. Соблюдайте осторожность при выполнении этой операции, чтобы избежать порезов об острую кромку.
- Сначала снимите первый нижний барабан, для этого необходимо выкрутить винты крепления.
- Снимите верхние барабаны, для этого необходимо выкрутить винты крепления.
- Снимите второй нижний барабан.
- Снимите указатель положения, расположенный на поддоне.
- Тщательно вымойте все детали соковыжималки теплой водой с мылом.

Запрещается использовать какие-либо абразивные чистящие вещества, это может привести к повреждению деталей соковыжималки.



Перечень запасных частей

ТАБ – 2000

СТР.: 1 из 2

Модели MINIMAX,
MINIMATIC/SELF,
MINIMASTER

Номер	ОПИСАНИЕ		
00517	ВРАЩАЮЩАЯ ПОДАЮЩАЯ ПЛАСТИНА MINIMAT		
00489	КОЛЬЦО SEEGER, DIN 471 E-16		
00169	КОЛЬЦО SEEGER, DIN 471 E-7		
00502	ШАЙБА H ZINC D-28×6,4×2		
00241	ПОДДОН GT MINIM		
00242	КОНТЕЙНЕР ДЛЯ СОКА MINIM		
00642	КОНТЕЙНЕР ДЛЯ СОКА SELF MINIMAT		
00485	ГОЛОВНОЕ ПОДАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО MINIMAT		
00512	ЭКРАН MINIM		
00569	ОТСТОЙНИК MINIM		
00002	КОНТЕЙНЕР SELFOIL		
00176	ШПОНКА ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ 8×7×170		
00067	ШПОНКА ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ 8×7×70		
00914	ЗАКРЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО		
00619	ЗАДНЯЯ КРЫШКА ПОДАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА MINIMAT		
00130	ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ MINIMAX		
00093	РЕЖУЩИЙ ЭЛЕМЕНТ MINIM		
00594	КОРЗИНА ДЛЯ КОЖУРЫ MINIM		
00480	ПРИВОДНОЙ ДИСК ПОДАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА		
00111	НИЖНИЙ КОРРОЗИОННО-СТОЙКИЙ ВАЛ MINIM (ВСТАВНОЙ)		
00113	ВЕРХНИЙ КОРРОЗИОННО-СТОЙКИЙ ВАЛ MINIM (С ОТВЕРСТИЕМ)		
00487	ВЕРТИКАЛЬНЫЙ КОРРОЗИОННО-СТОЙКИЙ ВАЛ ПОДАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА MINIMAT		
00053	МИКРОПЛУНЖЕР		
00223	ПЛУНЖЕР МЯГКИЙ		
00054	МИКРО СКОБА		
00098	ЭЖЕКТОР MINIM		
00675	ФИЛЬТР ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ SELF MINIMAT		
00217	ФИЛЬТР ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ ДЛЯ СОКА MINIM		
00902	МУФТА		
00903	ШАЙБА ДЛЯ КРАНА		
00676	КРАН SELF		
00722	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ		
00513	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ SELF		
00095	ВСТАВНОЙ УЗЕЛ СОКОВЫЖИМАЛКИ MINIM		
00055	МИКРО ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ		
00645	СТОЙКА MINIMASTER		
00557	ОПОРЫ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ ДЛЯ СТОЙКИ MINIMASTER		
00206	ЖЕСТКИЙ УПОР MINIM		
00226	ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ШЕСТЕРНЯ 3 ПОДАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА		
00516	ШЕСТЕРНЯ 4 ДЛЯ ВАЛА ПОДАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА MINIMAT		
00209	ДЕТАЛЬ С ОТВЕРСТИЕМ D25 M-8		

ВНИМАНИЕ:

Для обеспечения идеального гигиенического состояния соковыжималки необходимо периодически очищать кран. Соответствующие инструкции приведены на диаграмме.

www.trafarco.it